

WOCHEN-PROGRAMM PROGRAMME DE LA SEMAINE

MONTAG LUNDI

09.00–12.00 ▼

// TREFFPUNKT SENIORINNEN/SENIOREN
UND FREIWILLIGE

Schweizerisches Rotes Kreuz

// CAFÉ SENIORS & BÉNÉVOLES

Croix-Rouge suisse

14.00–16.00 ■

// DEUTSCH - ALLE NIVEAUS

Verein Solei/Somalischer Frauenverein

// ALLEMAND - TOUS LES NIVEAUX

Association Solei/

Association des Femmes Somaliennes

14.00–16.00 ▲

// FRANZÖSISCH - ALLE NIVEAUS

Verein Solei

// FRANÇAIS - TOUS LES NIVEAUX

Association Solei

18.00–20.00 ■

// FRANZÖSISCH - ALLE NIVEAUS

Claudio

// FRANÇAIS - TOUS LES NIVEAUX

Claudio

18.30–20.30 ▲

// MATHEMATIKKURS FÜR LEHRANTRITT

Anmeldung an ulrich@burri-biel.ch
www.burri-biel.ch

// COURS DE MATHÉMATIQUES POUR
L'ENTRÉE EN APPRENTISSAGE

Inscription: ulrich@burri-biel.ch

www.burri-biel.ch

DIENSTAG MARDI

18.00–20.00 ▼ 9. & 23.01.2018

// JE CHANTE, YOU SING, WIR SINGEN

Action Team

18.00–19.30 ■

// KURDISCH A1

Deniz Hasan, www.kurdisch.ch

// KURDE A1

Deniz Hasan, www.kurdisch.ch

19.30–21.00 ■

// KURDISCH A2

Deniz Hasan, www.kurdisch.ch

// KURDE A1

Deniz Hasan, www.kurdisch.ch

18.00–20.00 ♦

// SPANISCH

Ana und Rene

// ESPAGNOL

Ana et Rene

MITTWOCH MERCREDI

18.30–20.30 ■

// DEUTSCH - ALLE NIVEAUS

Autonome Schule Biel

// ALLEMEAND - TOUS LES NIVEAUX

École Autonome Bienne

19.30–21.00 ▼

// AFRO-FITNESS-TANZKURS

Aboubacar Sagna Niang

// COURSE DE DANSE AFRO-FITNESS

Aboubacar Sagna Niang

DONNERSTAG JEUDI

18.30–20.30 ■

// DEUTSCH - ALLE NIVEAUS

Autonome Schule Biel

// ALLEMEAND - TOUS LES NIVEAUX

École Autonome Bienne

FREITAG VENDREDI

09.00–11.00 ■

// DEUTSCHKURS FÜR FRAUEN
MIT KINDERBETREUUNG

Maria Hofstetter

// ALLEMEAND POUR FEMMES
AVEC GARDE D'ENFANTS

Maria Hofstetter

14.00–18.00 ■

// KLEIDER NÄHEN UND FLICKEN

Somalischer Frauenverein

// RACOMMODER ET COUDRE DES
VÊTEMENTS

Association des Femmes Somaliennes

SAMSTAG SAMEDI

10.00–12.00 ■

// SOMALISCH

Somalischer Frauenverein

// SOMALIEN

Association des Femmes Somaliennes

NACH ABSPRACHE

// ÜBERSETZUNGEN //

Deutsch/Tigrinia/Tigre/Bilen/Amharisch
Anfragen an michael.arbed@gmail.com

// ENGLISCH UND JAPANISCHKURS //

Anmeldung an Syrad Christine
christine.syrad@gmail.com

Willst du selber ein Angebot lancieren? Wir unterstützen dich mit Werbung, Räumlichkeiten, Infrastruktur und nach Möglichkeit finanziell.

Tu veux faire une offre? Nous t'appuyons avec de la publicité, des locaux, une infrastructure et financièrement selon les possibilités.

Programmänderungen vorbehalten. Halte dich via Facebook auf dem Laufenden.

Sous réserve de changements de programme.
Tiens-toi au courant via Facebook.

JANUAR | JANVIER

Haus pour Bienne

Haus pour Bienne

www.hauspourbienne.ch

hauspourbienne

info@hauspourbienne.ch

DAS HAUS POUR BIENNE IST EIN BEGEGNUNGS- UND BILDUNGSORT IM HERZEN BIELS. DIE TÜREN STEHEN ALLEN OFFEN.

LA HAUS POUR BIENNE EST UN LIEU DE RENCONTRE ET DE FORMATION AU CŒUR DE BIENNE. LES PORTES SONT OUVERTES A TOUTES ET TOUS.

**WIEDER OFFEN
AB 06.01.2018**

EVENTS | ÉVÉNEMENTS



Besuch unsere Events oder stell selber etwas auf die Beine. Unsere Türen stehen dir offen – wenn du magst gegen Kollekte.

Fréquente nos événements ou mets en un sur pied. Nos portes te sont ouvertes – avec une collecte si tu le souhaites.

- ✉ events@hauspourbienne.ch
- 👉 <https://www.hauspourbienne.ch/aktiv-werden>

KURSE | COURS



Unter der Woche beleben Kurse das Haus. Willst du selber einen Kurs anbieten? Melde dich an

La maison est occupée durant la semaine par des cours. Tu veux aussi offrir un cours? Annonce-toi à

- ✉ info@hauspourbienne.ch
- 👉 <https://www.hauspourbienne.ch/aktiv-werden>

RÄUMLICHKEITEN | LOCAUX



Du planst eine Sitzung, hast aber keinen passenden Raum? Unsere Türen stehen dir offen – wenn du magst gegen Kollekte.

Tu prévois une séance mais tu n'as pas le local adéquat? Nos portes te sont ouvertes – avec une collecte si tu le souhaites.

- ✉ info@hauspourbienne.ch

OFFENE NUTZUNG | UTILISATION LIBRE



Am Freitag und Samstag kannst du dich von 12 bis 20 Uhr im Haus an zahlreichen Räumen wie einer Küche oder working space bedienen. Wir bieten Infrastruktur und kostenloses WLAN.

Le vendredi et le samedi de 12 h à 20 h tu peux utiliser les nombreuses salles, une cuisine ou un espace de travail. Nous offrons toute l'infrastructure et le WLAN gratuitement.

AKTIV MITGESTALTEN | REALISER ENSEMBLE



Du willst mithelfen oder am FR/SA die Tagesverantwortung übernehmen? Hast du andere Ideen? Melde dich oder komm an die offene Sitzung.

Tu veux apporter ton aide dans un cours ou prendre des responsabilités durant les week-ends? Ou tu as d'autres idées? Annonce-toi ou vient à la séance publique.

- ✉ info@hauspourbienne.ch

KOLLEKTE | COLLECTE



DIE ANGEBOTE IM HAUS POUR BIENNE SIND KOSTENLOS. WIR FREUEN UNS ÜBER EINE KOLLEKTE.

LES OFFRES À LA HAUS POUR BIENNE SONT GRATUITES. MAIS UNE COLLECTE NOUS RÉJOUIS AUSSI.

- ▼ Mehrzweckhalle Salle polyvalente / ♦ Kinderzimmer Chambre d'enfant
- ✦ Küche Cuisine / ■ Kurszimmer Salle de cours
- ▲ Lounge Salon Lounge / ○ Nähzimmer Salle de couture



EIN HAUS
pour Bienne



Kontrollstrasse 22, Rue du Contrôle 22, 2502 Biel/Bienne

